

FRANCESCO DE MARTINO y CARMEN MORENILLA (eds.): *El coro clásico: ayer y hoy*. Bari, Levante editori, 2018, 205 págs. ISBN: 978-88-7949-693-3.

El presente volumen consiste en una recopilación de artículos en los que se ofrecen distintas interpretaciones sobre las funciones y la identidad de los coros trágicos, así como sobre su papel en distintas reelaboraciones modernas. Cabe señalar que el trabajo forma parte del proyecto «El coro trágico: función y evolución en las tragedias griegas y latinas y su tradición en la dramaturgia occidental» (FFI 2018-63836). La obra presenta dos partes claramente diferenciadas, como se recoge ya desde el propio título: la primera enfocada en la propia Antigüedad y la segunda en varias visiones modernas del coro. Cada sección contiene tres artículos.

El primer apartado se inicia con el estudio de Francesco De Martino (Università di Foggia) titulado «Cori femminili e beni culturali». El autor defiende que la función principal del coro está íntimamente relacionada con la herencia cultural griega, especialmente en el caso de Eurípides, cuyos estásimos, señala, son poco relevantes para la acción dramática. Así ocurre en *Fenicias*, *Electra* (destacando la importancia del puerto de Nauplia o las festividades de Hera en Argos), *Ífigenia en Áulide* (permitiendo entrever la cultura militar) o *Ión*. Sin embargo, plantea que esta característica del coro puede rastrearse en los mimos de autores como Sofrón, Herondas o, incluso, Teócrito. En todo caso, se defiende que es Eurípides quien abre este camino a la modernidad.

El segundo artículo, «La función paradigmática del mito en el primer estásimo de *Coéforas* (vv. 585-651)» de David García Pérez (UNAM), expone cómo los elementos centrales del estásimo mencionado, que son paradigmáticos en sí mismos, ofrecen analogías con otros mitos. Cada una de estas leyendas presenta una serie de variaciones que responde a las circunstancias sociales e históricas del momento en que se versificaba, teniendo especialmente en cuenta el interés del propio público de la obra. Además, los mitos no solo servían como paradigma del argumento central de las tragedias, sino también de los temas adyacentes que se desprendían de ellas, de tal modo que la función del coro era, en esencia, didáctica. Para demostrar su tesis, el autor desarrolla los paralelismos que se establecen entre Clitemnestra y las protagonistas de los mitos aludidos por el coro: Altea (filicidio), Escila (traición y deslealtad) y las

mujeres de Lemnos (matanza de los maridos). De estos ejemplos, se desprende que Clitemnestra resulta semejante a un monstruo, ajena a lo griego, frente a Orestes, que representaría la civilización. Así pues, García Pérez defiende que el estásimo emula en estos arquetipos la progresión del *ethos* de la reina de Argos.

Andrea Navarro Noguera (Universitat de València) es la autora del tercer artículo, «El coro clásico: exploraciones trágicas sobre su identidad y función». En este caso, el estudio se centra en el coro como personaje, en tanto que puede emplearse como individual o como grupal. La identidad que se le confiere depende, pues, de su función en cada obra, partiendo siempre de la idea de que el coro era un elemento natural y frecuente en la vida social griega. También ofrece un repaso de las teorías sobre el coro, tanto antiguas como modernas, estableciendo un oportuno vínculo con la segunda parte del volumen. Finalmente, muestra una serie de ejemplos de la integración de los coros en Eurípides, aludiendo constantemente a la evolución de su producción, y concluye con la afirmación de que es sumamente complejo establecer una teoría única para los tres grandes dramaturgos y cada una de sus tragedias.

Los tres artículos de la segunda parte analizan el coro clásico desde la modernidad, ya sea por sus reinterpretaciones (tanto en el propio teatro como en otros ámbitos), ya sea por sus adaptaciones en las reelaboraciones recientes. El primero de los trabajos lo firma Delio De Martino (Università di Bari): «“Te lo dico con il coro” El coro en Carosello». El estudio analiza el uso del coro en este espectáculo televisivo italiano, puesto que era un espacio comparable al teatro y los coros presentaban unas funciones semejantes a las del género dramático, aportando claves interpretativas y doctrinales para la obra. Por ello, si bien se trata de un coro simplificado al máximo, el mensaje tiene mayor fuerza al surgir de él.

En «El coro en los siglos XIX y XX: eclipses y reverberaciones», Enrique Gavilán (Universidad de Valladolid) plantea su análisis sobre las visiones del coro en Schiller (que lo considera esencial para su proyecto estético), Wagner (quien presenta una gran variedad de planteamientos para determinar, finalmente, que es un sinsentido repetir el arte antiguo sin actualizarlo), Nietzsche (analizado especialmente por su influencia

en el teatro del siglo XX), Brecht (autor que presenta en sus obras diferentes tipos de coro con distintas funciones), Müller (quien reflexiona sobre coros frente a comportamientos corales) y Weiss (que usa el coro para poner en escena lo que no puede ser representado). A partir de estas teorías, determina que el coro es un elemento esencial en el teatro, que siempre vuelve a ponerse en escena, pero con variaciones sustanciales dependiendo del autor y la época, poniendo como ejemplo el caso de la ópera.

El artículo que cierra el volumen, «El papel del coro en las adaptaciones recientes de la *Hipsípila* de Eurípides» de Juan L. López Cruces, Lucía P. Romero Mariscal y F. Javier Campos Daroca (Universidad de Almería), compara el contenido, la interpretación y la forma de los fragmentos que nos han llegado de *Hipsípila* con las adaptaciones de David Wiles (1997), Tasos Roussos (1997) y Miguel J. Navarro Aljibe y Joaquín Pastor Saco (2013). Este trabajo destaca por ser también un análisis del coro de la propia obra griega, gracias a lo cual se pueden comprender los paralelismos que residen en los elementos textuales que no ofrecen dudas, y las diferencias, en función de lo que cada autor considera esencial en Eurípides. De las tres actualizaciones que se recogen, la española es la que sale mejor parada, no solo porque incorpora los avances en la investigación sobre el texto griego, sino también porque se enlaza con otras tragedias clásicas, manteniendo, en la medida de lo posible, la sonoridad y los elementos más destacados del original.

Se trata, pues, de una obra que recopila distintas visiones del coro clásico desde dos perspectivas distintas: una aproximación desde la óptica de la Antigüedad y las distintas interpretaciones y teorías sobre su función e identidad que se han desarrollado a raíz de ella en los siglos XIX y XX. No solo es una obra digna de lectura por esta doble visión, sino también por la singularidad de cada uno de los trabajos que la componen y que dan lugar, sin embargo, a un texto orgánico, casi comparable a la personalidad del propio coro: individual y colectivo a un tiempo.

Marta RAMOS GRANÉ
Universidad de Extremadura
martarg@unex.es
0000-0001-9852-4248